



Tips



© Zyance - CC-BY-SA-2.5

**Dracaena Draco**

	..... Български	BG	.....	2		..... Malti	MT	.....	5
	..... Dansk	DK	.....	2		..... Nederlands	NL	.....	5
	..... Deutsch	DE	.....	2		..... Norsk	NO	.....	6
	..... English	UK	.....	2		..... Polski	PL	.....	6
	..... Eesti	EE	.....	3		..... Português	PT	.....	6
	..... Suomalainen	FI	.....	3		..... Românesc	RO	.....	6
	..... Français	FR	.....	3		..... Svenska	SE	.....	7
	..... Ελληνική	GR	.....	3		..... Slovensky	SK	.....	7
	..... Gaeilge	IE	.....	4		..... Slovenski	SI	.....	7
	..... íslenskur	IS	.....	4		..... Español	ES	.....	7
	..... Italiano	IT	.....	4		..... Český	CZ	.....	8
	..... Hrvatski	HR	.....	4		..... Türkçe	TR	.....	8
	..... Latviešu	LV	.....	5		..... Magyar	HU	.....	8
	..... Lietuvių kalba	LT	.....	5		..... 日本語	JP	.....	9



## Драконово дърво

Dracaena Draco

### Дърво, пълно с „драконова кръв“

Вечнозеленото канарско драконово дърво *Dracaena draco* с неговите мечовидни листа има корона, подобна на тази на юката върху предимно дебелия си ствол и се разклонява с годините, докато се образува обща корона, състояща се от безброй отделни корони. Дължи името си на тъмночервената драконова кръв - нейната смола, която тече от рани. Лечебните свойства на драконовата кръв при наранявания и счупени кости я правят по-ценна от златото през Средновековието. Индустриалната употреба като консервант за дърво и фактът, че изсичането на дърветата е по-лесно от подсичането, означава, че драконовото дърво сега е в Червения списък на застрашените видове на Международния съюз за опазване на природата (IUCN) като уязвимо (уязвимо - VU) . El drago, най-старото драконово дърво на поне 350 години, се намира в малкото градче Jcod de los Vinos на Tenerife. Здравото дърво изисква малко вода, може да се култивира добре в кофа и също е подходящо за относително тъмни места. **Естествено местоположение:** Естественият ареал включва Канарските острови, Кабо Верде, Мадейра и Северна Африка. **Успешно отглеждане:** Отглеждането от семена на закрито е възможно през цялата година. Първо поставете семената в стайна топла вода за 24 часа, за да увеличите покълването. След това поставете семената на около половин сантиметър дълбочина във влажен субстрат за отглеждане. Покрийте съда с култура с домакинско фолио, което сте осигурили с дупки. Това предпазва почвата от изсушаване. Трябва да отстранявате фолиото за 2 часа на всеки два до три дни. Това предотвратява образуването на мухъл върху растящата почва. Поставете саксията със семена на светло и топло място с 20 до 25° по Целзий и поддържайте почвата влажна, но не мокра. Покълването обикновено става след четири до пет седмици. Избягвайте пълно слънце след поникване. Осем седмици след покълването, разсадът може да бъде пикиран (пресаден) внимателно. **Най-доброто местоположение:** Идеално е полусенчесто до пълно слънчево място - но драконовото дърво процъфтява и на по-тъмни места - просто тогава расте малко по-бавно. Възможно е и паркиране на открито от късна пролет до есен. **Оптимална грижа:** Драконовите дървета обичат постоянна влага без преовлажняване, но също така понасят доста добре сухи периоди. От април до октомври се препоръчва снабдяване с тор за вани за растения на интервали от две седмици. Драконовите дървета могат да бъдат отрязани на всяка височина на ствола - за предпочитане през пролетта. Те поникват отново надеждно, но бавно. **През зимата:** По-старите драконови дървета могат да понасят студ за кратко време, но вашето дърво е най-добре да се постави на светло сега и при температури не под 8° по Целзий. Сега поливайте по-малко и пръскайте дървото от време на време, за да избегнете заразяване с паякообразни акари, когато въздухът в стаята е сух.



## Drage træ

Dracaena Draco

### Et træ fyldt med 'Dragon's Blood'

Det stedsegrønne kanariske dragetræ *Dracaena draco* med sine sværdformede blade har et yucca-lignende udseende på sin hovedsagelig tykke stammekrone og forgrener sig gennem årene, indtil der dannes en samlet krone bestående af utallige individuelle kroner. Den skylder sit navn til den mørkerøde drages blod - dens harpiks, som siver fra sår. Drageblodets helbredende egenskaber for skader og brækkede knogler gjorde det mere værdifuldt end guld i middelalderen. Den industrielle anvendelse som træbeskyttelse og det faktum, at det var nemmere at fælde træerne end at tappe, betød, at dragetræet nu er på den røde liste over truede arter i International Union for Conservation of Nature (IUCN) som sårbart (Vulnerable - VU) . El drago, det ældste dragetræ på mindst 350 år, ligger i den lille by Jcod de los Vinos på Tenerife. Det robuste træ har brug for lidt vand, **Naturlig beliggenhed:** Det naturlige udbredelsesområde omfatter De Kanariske Øer, Kap Verde, Madeira og Nordafrika. **Succesfuld dyrkning:** Dyrkning fra frø indendørs er muligt hele året rundt. Læg først frøene i stuevarmt vand i 24 timer for at øge spiringen. Sæt derefter frøene omkring en halv centimeter dybt i fugtig vækstsubstrat. Dæk dyrkningskarret til med husholdningsfilm, som du forsyner med huller. Dette beskytter jorden mod udtørring. Du bør fjerne folien i 2 timer hver anden til tredje dag. Dette forhindrer mug i at dannes på den voksende jord. Stil frøpotten et let og varmt sted med 20 til 25° Celsius og hold pottjord fugtig, men ikke våd. Spiring sker normalt efter fire til fem uger. Undgå fuld sol efter spiring. Otte uger efter spiring kan frøplanterne prikkes forsigtigt ud (ompottes), så de unge rødder ikke beskadiges. **Den bedste beliggenhed:** En halvskygge til fuld sol placering er ideel - men dragetræet trives også på mørkere steder - det vokser bare lidt langsommere så. Udendørs parkering er også muligt fra sent forår til efterår. **Optimal pleje:** Dragetræer elsker konsistent fugt uden vandmasse, men de tåler også tørre perioder ganske godt. Fra april til oktober anbefales tilførsel af karplantegødning med to ugers mellemrum. Dragetræer kan klippes ned i enhver højde på stammen - gerne om foråret. De spirer igen pålideligt, men langsomt. **Om vinteren:** Ældre dragetræer kan tåle kulde i kort tid, men dit træ er bedst placeret i lys nu og ved temperaturer ikke under 8° Celsius. Vand mindre nu og sprøjt træet fra tid til anden for at undgå spindemider, når rumluften er tør.



## Drachenbaum

Dracaena Draco

### Ein Baum voller 'Drachenblut'

Der immergrüne Kanarische Drachenbaum *Dracaena draco* mit seinen schwertförmigen Blättern trägt auf seinem zumeist dicken Stamm eine der Yucca ähnliche Krone und verzweigt sich im Laufe der Jahre, bis eine aus unzähligen Einzelkronen bestehende Gesamtkrone entsteht. Seinen Namen verdankt er dem dunkelroten Drachenblut - seinem Harz, das an Wunden austritt. Die Heilwirkung des Drachenblutes bei Verletzungen und Knochenbrüchen machte es im Mittelalter wertvoller als Gold. Die industrielle Verwertung als Holzschutzmittel und der Umstand, dass Fällen der Bäume einfacher war als Anzapfen, führte dazu, dass der Drachenbaum mittlerweile auf der Roten Liste gefährdeter Arten der International Union for Conservation of Nature (IUCN) als gefährdet (Vulnerable - VU) steht. Der mit mindestens 350 Jahren älteste Drachenbaum El drago steht in dem kleinen Städtchen Jcod de los Vinos auf Teneriffa. Der robuste Baum benötigt wenig Wasser, kann gut im Kübel kultiviert werden und ist auch für relativ dunkle Standorte geeignet. **Naturstandort:** Das natürliche Verbreitungsgebiet umfasst die Kanarischen Inseln, die Kapverden, Madeira und Nordafrika. **Anzucht:** Im Haus ist die Anzucht aus Samen das ganze Jahr über möglich. Legen Sie die Samen zunächst für 24 Stunden in raumwarmes Wasser, um die Keimfähigkeit zu erhöhen. Setzen Sie die Samen dann circa einen halben Zentimeter tief in feuchtes Anzuchtsubstrat. Decken Sie das Anzuchtgefäß mit Klarsichtfolie ab, die Sie mit Löchern versehen. So ist die Erde vor Austrocknung geschützt. Alle zwei bis drei Tage sollten Sie die Folie für 2 Stunden entfernen. Das beugt einer Schimmelbildung auf der Anzuchterde vor. Stellen Sie das Anzuchtgefäß an einen hellen und warmen Ort mit 20 bis 25° Celsius und halten Sie die Anzuchterde feucht, aber nicht nass. Die Keimung erfolgt zumeist nach vier bis fünf Wochen. Vermeiden Sie nach dem Austrieb volle Sonne. Acht Wochen nach der Keimung können die Sämlinge vorsichtig pikiert (umgetopft) werden, damit die jungen Wurzeln nicht beschädigt werden. **Standort:** Ideal ist ein halbschattiger bis vollsonniger Standort - aber auch an dunkleren Standplätzen gedeiht der Drachenbaum - er wächst dann nur etwas langsamer. Vom späten Frühjahr bis in den Herbst ist auch ein Standplatz im Freien möglich. **Pflege:** Drachenbäume lieben gleichmäßige Feuchtigkeit ohne Staunässe, vertragen aber auch Trockenperioden recht gut. Von April bis Oktober empfiehlt sich eine Versorgung im Abstand von zwei Wochen mit Kübelpflanzendünger. Drachenbäume können in beliebiger Höhe am Stamm zurückgeschnitten werden - am besten im Frühjahr. Sie treiben zuverlässig, aber langsam wieder aus. **Im Winter:** Ältere Drachenbäume vertragen zwar kurzfristig Kälte, aber am besten steht Ihr Baum jetzt hell und bei Temperaturen nicht unter 8° Celsius. Wässern Sie jetzt weniger und besprühen Sie den Baum ab und zu, um Spinnmilbenbefall bei trockener Raumluft zu vermeiden.



## Dragon Tree

Dracaena Draco

### A tree full of "Dragon's Blood"

The evergreen Dragon Tree with its sword shaped leaves has on its mostly thick trunk a Yucca-like crown that branches out over time, until there are many smaller treetops coming together as one main crown. Its name stems from the dark red resin ("Dragon Blood") that comes out of its wounds. During the Middle Ages the "Dragon Blood" was considered more precious than gold due to its healing effects on injuries and broken bones. The industrial use as wood preservative and the fact that cutting the tree was much easier than tap into it, resulted in the Dragon Tree being defined as vulnerable (VU) by the International Union for Conservation of Nature (IUCN) Red List of Threatened Species. The oldest tree of its kind, "El drago", with at least 350 years, is found in the small town of Jcod de los Vinos in Tenerife. The resilient Dragon Tree doesn't need a lot of water, can also be kept in darker spots and can easily be cultivated as a tub plant. **Natural location:** It's natural habitat includes the Canary Islands, the Cape Verde Islands, Madeira and North Africa. **Successful cultivation:** Seed propagation indoors is possible throughout the year. To increase the germinability, you should place the seeds for 24 hours in warm water for priming. Then plant the seeds about 1 cm deep in moist potting compost and cover the seed container with clear film to prevent the earth from drying out. Don't forget to make some holes in the clear film and take it every second or third day completely off for about 2 hours. That way you avoid mold formation on your potting compost. Place the seed container somewhere bright and warm with a temperature between 20°C and 25° Celsius and keep the earth moist, but not wet. The germination usually starts after four to five weeks. Avoid full sunlight after proliferation. About eight weeks after germination you may plant the seedlings carefully in a pot or tub without damaging the young roots. **The best location:** The Dragon Tree is best kept in a full sunny to semi-shaded place. It can even be cultivated in a darker spot, where it will grow more slowly. Between spring and autumn you can also keep your tree outdoors. **Optimal care:** The Dragon Tree likes consistent moisture without waterlogging, but it can also resist dry periods. Between April and October it is advisable to give fertilizer for tub plants every two weeks. The trunk of the tree can be cut back to the desired height - preferably during spring. It will slowly and steadily sprout again. **In the winter:** Even though older Dragon Trees can resist a short cold period, during winter it is best to be kept in a bright spot with a temperature not less than 8° Celsius. Now you can give less water and spray the plant from time to time with lime-deficient water to prevent spider mite infestation.



## Draakonipuu Dracaena Draco Puu täis draakoni verd

Mõõgakujuliste lehtedega igihaljas kanaari draakonipuu *Dracaena draco* on oma enamasti paksul tüvel yucca-sarnane välimusvõra ja haruneb aastate jooksul, kuni moodustub lugematust üksikutest kroonidest koosnev üldine võra. Oma nime võlgneb see tumepunasele draakoniverlele – selle vaigule, mis immitseb haavadest. Draakonipuu raviomadused vigastuste ja luumurdude korral muudsid selle keskajal kullast väärtuslikumaks. Tõestuslik kasutamine puidukaitselahendina ja asjaolu, et puude langetamine oli koputamisest lihtsam, tähendas, et draakonipuu on nüüd Rahvusvahelise Looduskaitseliidu (IUCN) ohustatud liikide punases nimekirjas kui haavatav (haavatav – VU). El drago, vanim draakonipuu, vähemalt 350 aastat vana, asub Tenerifeli Jcod de los Vinos väikelinnas. Tugev puu vajab vähe vett, **Looduslik asukoht:** Loodusliku levila kuuluvad Kanaari saared, Cabo Verde, Madeira ja Põhja-Aafrika. **Edukas kasvatamine:** Seemnetest siseruumides kasvatamine on võimalik aastaringselt. Esmalt asetage seemned idanemise suurendamiseks 24 tunniks toasooja vette. Seejärel pange seemned umbes poole sentimeetri sügavusele niiskesse kasvusubstraati. Kata kultuuriuman toidukilega, mille varustad akudega. See kaitseb mulda kuivamise eest. Peaksite fooriumi eemaldama 2 tunniks iga kahe kuni kolme päeva järel. See takistab hallituse teket kasvupinnal. Asetage külvipott valgusküllasesse ja sooja kohta, mille temperatuur on 20–25 °C, ning hoidke istutusmuld niiskena, kuid mitte märjana. Idanemine toimub tavaliselt nelja kuni viie nädala pärast. Väliste lauspäikest pärast tärkamist. Kaheksa nädalat pärast tärkamist võib seemikud ettevaatlikult välja torgata (ümber istutada), et noored juured ei kahjustaks. **Parim asukoht:** Ideaalne on poolvarjuline kuni lauspäikeseline kasvukoht – kuid draakonipuu õitseb ka tumedamate kohtades – siis kasvab ta lihtsalt veidi aeglasemalt. Hiliskevadest sügiseni on võimalik ka väliparkida. **Optimaalne hooldus:** Draakonipuu armastavad ühtlast niiskust ilma vettimata, kuid taluvad üsna hästi ka kuivaperioode. Aprillist oktoobrini on soovitatav varustada kahenädalaste intervallidega vannitaimede väetist. Draakonipuid võib tagasi lõigata igal kõrgusel tüvel – soovitatav kevadel. Nad tärkavad uuesti usaldusväärset, kuid aeglaselt. **Talvel:** Vanemad draakonipuid taluvad külma lühikest aega, kuid teie puu on kõige parem paigutada valguse kätte praegu ja temperatuuril, mis ei ületa 8 °C. Kastke nüüd vähem ja piserdage puud aeg-ajalt, et vältida ämblikulesta nakatumist, kui toadhk on kuiv.



## Lohikäärme puu Dracaena Draco Puu täynnä "lohikäärmeen verta"

Ikivihreä kanaari lohikäärme puu *Dracaena draco* miekkamaisilla lehtillään on yucca-kaltainen enimmäkseen paksussa rungossaankruunu ja haarautuu vuosien varrella, kunnes muodostuu kokonaiskruunu, joka koostuu lukemattomista yksittäisistä kruunuista. Se on nimensä velkaa tummanpunaisen lohikäärmeen verelle - sen hartsille, joka vuotaa haavoista. Lohikäärmeen veren parantavat ominaisuudet vammoja ja murtuneita luita varten tekivät siitä arvokkaammam kuin kulta keskiajalla. Teollinen käyttö puunsuojainaineena ja se, että puiden kaataminen oli helpompaa kuin koputtaminen, tarkoittivat, että lohikäärme puu on nyt Kansainvälisen luonnonsuojeluliiton (IUCN) uhanalaisten lajien punaisella listalla haavoittuvaisena (Vulnerable - VU). El drago, vanhin lohikäärme puu, vähintään 350 vuotta vanha, sijaitsee pikkukaupungissa Jcod de los Vinosissa Teneriffalla. Vankka puu tarvitsee vähän vettä, **Luonnollinen sijainti:** Luontoalueeseen kuuluvat Kanariansaaret, Kap Verde, Madeira ja Pohjois-Afrikka. **Onnistunut viljely:** Kasvatusta siemenistä sisätiloissa on mahdollista ympäri vuoden. Aseta siemenet ensin huoneenlämpöiseen veteen 24 tunniksi itämisen lisäämiseksi. Laita sitten siemenet noin puolen sentin syvyyteen kosteaan kasvualustaan. Peitä viljelyastia kelmulla, johon on tehty reikiä. Tämä suojaaa maaperää kuivumiselta. Poista folio 2 tunnin ajaksi kahden tai kolmen päivän välein. Tämä estää homeen muodostumisen kasvumaahan. Aseta siemenruukku valoisaa ja lämpimään paikkaan, jonka lämpötila on 20–25 °C, ja pidä istutusmaa kosteana, mutta ei märkänä. Itäminen tapahtuu yleensä neljän tai viiden viikon kuluttua. Vältä täyttää aurinkoa itämisen jälkeen. Kahdeksan viikkoa itämisen jälkeen taimet voidaan pistää (uudelleenistuttaa) huolellisesti, jotta nuoret juuret eivät vaurioituisi. **Paras sijainti:** Puolivarjoinen tai aurinkoinen paikka on ihanteellinen - mutta lohikäärme puu viihtyy myös tummemmissa paikoissa - se vain kasvaa hieman hitaammin. Myös ulkopysäköinti on mahdollista myöhäiskeväästä syyskuun. **Optimaalinen hoito:** Lohikäärme puu rakastavat tasaista kosteutta ilman kastumista, mutta ne sietävät myös kuivia aikoja melko hyvin. Huhtikuusta lokakuuhun suositellaan tynnyrikasvien lannoitteen toimittamista kahden viikon välein. Lohikäärme puuta voidaan leikata millä tahansa rungon korkeudella - mieluiten keväällä. Ne itävät jälleen luotettavasti, mutta hitaasti. **Talvella:** Vanhemmat lohikäärme puut kestävät kylmää lyhyen aikaa, mutta puusi on parasta sijoittaa valoon nyt ja alle 8 °C:n lämpötiloissa. Kastele nyt vähemmän ja ruiskuta puuta ajoittain välttääksesi hämähäkkipunkkien tartunnan, kun huoneilma on kuiva.



## Dragonier des Canaries Dracaena Draco Un arbre plein de - sang de dragon -

Le dragonier des Canaries sempervirent, avec ses feuilles en formes d'épée, porte une couronne qui ressemble à celle du yucca sur son tronc généralement gros et se ramifie au cours des années jusqu'à ce qu'une couronne entière naisse des innombrables couronnes individuelles. Il doit son nom au sang de dragon rouge foncé, couleur de la résine qui sort de ses plaies. Le dragonier des Canaries fut plus précieux que l'or au Moyen-Âge grâce au pouvoir curatif du sang de dragon pour les blessures et les fractures osseuses. Son utilisation industrielle en tant que traitement conservateur des bois et le fait que couper les arbres fut plus facile qu'extraire la sève de ceux-ci a conduit à ce que le dragonier figure maintenant sur la Liste rouge des espèces menacées de l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN) en tant qu'espèce menacée (Vulnérable - VU). Le dragonier le plus ancien, qui a au moins 350 ans, se trouve dans la petite ville d'Icod de los Vinos en Tenerife. L'arbre robuste a besoin de peu d'eau, peut être bien cultivé dans un bac et est adapté aux endroits relativement sombres. **Emplacement naturel:** L'aire de répartition naturelle comprend les îles Canaries, le Cap Vert, Madère, et l'Afrique du Nord. **Culture réussie:** La culture des graines à la maison est possible tout au long de l'année. Pour améliorer la faculté germinative des graines, vous devez d'abord les laisser dans de l'eau à température ambiante pendant 24 heures, puis les mettre dans du substrat humide à environ 0,5 centimètre de profondeur. Couvrez le récipient avec une feuille transparente dans laquelle vous faites des trous. Comme ça, le terreau est protégé du dessèchement. Vous devez enlever la feuille pendant deux heures tous les deux ou trois jours. Ceci prévient la formation de moisissures dans le terreau. Mettez le récipient dans un endroit lumineux et chaud de 20° à 25° Celsius et gardez le terreau humide, mais pas mouillé. En général, la germination a lieu après quatre à cinq semaines. Les semis peuvent être prudemment repotés huit semaines après la germination pour que les jeunes racines ne s'endommagent pas. **Le meilleur emplacement:** Un emplacement mi-ombragé à plein soleil est idéal, mais le dragonier fleurit aussi dans des endroits plus sombres - il pousse plus lentement. Il est aussi possible de le mettre en plein air de fin printemps jusqu'en automne. **Soins optimaux:** Les dragonniers aiment un arrosage régulier sans eau stagnante, mais tolèrent aussi les périodes sèches. Il est conseillé d'engraisser le dragonnier avec de l'engrais pour plantes en pot toutes les deux semaines d'avril à octobre. Les dragonniers peuvent être taillés au tronc à une hauteur arbitraire. Ils repoussent lentement mais sûrement. **En hiver:** Les dragonniers plus anciens tolèrent des périodes de froid courtes mais il est préférable de mettre votre arbre dans des emplacements dont la température ne tombe pas en-dessous de 8° Celsius. Arrosez-le moins maintenant, arrosez-le seulement de temps en temps, afin d'éviter des infestation d'araignées dans l'air ambiant sec.



## Δέντρο δράκου Dracaena Draco Ένα δέντρο γεμάτο «Αίμα του Δράκου»

Ο αειθαλής καναρίνι δράκος *Dracaena draco* με τα φύλλα σε σχήμα σπαθιού έχει μια εμφάνιση που μοιάζει με γιούκα στον κυρίως χοντρό κορμό τουστύμμα και διακλαδίζεται με τα χρόνια μέχρι να σχηματιστεί μια συνολική κορώνα που αποτελείται από αναρίθμητες μεμονωμένες κορώνες. Οφείλει το όνομά του στο αίμα του σκούρου κόκκινου δράκου - τη ρητίνη του, που αναβλύζει από τις πληγές. Οι θεραπευτικές ιδιότητες του αίματος του δράκου για τραυματισμούς και σπασμένα οστά το έκαναν από το πολύτιμο από τον χρυσό στον Μεσαίωνα. Η βιομηχανική χρήση ως συντηρητικό ξύλου και το γεγονός ότι η κοπή των δέντρων ήταν ευκολότερη από το χτύπημα σήμαινε ότι το δέντρο δράκος βρίσκεται πλέον στον Κόκκινο Κατάλογο Απειλούμενων Ειδών της Διεθνούς Ένωσης για τη Διατήρηση της Φύσης (IUCN) ως ευάλωτο (VU). Το El Drago, το γρηαίτερο δέντρο δράκων ηλικίας τουλάχιστον 350 ετών, βρίσκεται στη μικρή πόλη Jcod de los Vinos στην Τενερίφη. Το γερό δέντρο χρειάζεται λίγο νερό, **Φυσική τοποθεσία:** Η φυσική οροσειρά περιλαμβάνει τα Κανάρια Νησιά, το Πράσινο Ακρωτήριο, τη Μαδέρα και τη Βόρεια Αφρική. **Επιτυχημένη καλλιέργεια:** Η καλλιέργεια από σπόρους σε εσωτερικούς χώρους είναι δυνατή όλο το χρόνο. Τοποθετήστε πρώτα τους σπόρους σε ζεστό νερό για 24 ώρες για να αυξήσετε τη βλάστηση. Στη συνέχεια, βάλτε τους σπόρους σε βάθος περίπου μισού εκατοστού σε υγρό υπόστρωμα ανάπτυξης. Καλύψτε το δοχείο καλλιέργειας με μεμβράνη, την οποία ανοίγετε με τρύπες. Αυτό προστατεύει το έδαφος από το στεγνώμα. Θα πρέπει να αφαιρείτε το αλουμινόχαρτο για 2 ώρες κάθε δύο έως τρεις ημέρες. Αυτό αποτρέπει τη δημιουργία μούχλας στο αναπτυσσόμενο έδαφος. Τοποθετήστε τη γλάστρα σε ένα ελαφρύ και ζεστό μέρος με θερμοκρασία 20 έως 25° Κελσίου και διατηρήστε το χώμα της γλάστρας υγρό αλλά όχι υγρό. Η βλάστηση εμφανίζεται συνήθως μετά από τέσσερις έως πέντε εβδομάδες. Αποφύγετε τον πλήρη ήλιο μετά τη βλάστηση. Οκτώ εβδομάδες μετά τη βλάστηση, τα σπορόφυτα μπορούν να τρυπηθούν (μετατοπιστηθούν) προσεκτικά ώστε να μην καταστραφούν οι νεαρές ρίζες. **Η καλύτερη τοποθεσία:** Μια ημισκιερή έως ηλιόλουστη τοποθεσία είναι ιδανική - αλλά το δέντρο δράκος ευδοκμεί επίσης σε πιο σκοτεινές τοποθεσίες - απλώς μεγαλώνει λίγο πιο αργά τότε. Υπάρχει επίσης υπαίθριος χώρος στάβμησης από τα τέλη της άνοιξης έως τον φθινόπωρο. **Βέλτιστη φροντίδα:** Τα δρακόνδεντρα αγαπούν τη σταθερή υγρασία χωρίς υπερχειλίση, αλλά ανέχονται επίσης αρκετά καλά τις περιόδους ξηρασίας. Από τον Απρίλιο έως τον Οκτώβριο, συνιστάται η προμήθεια λιπασμάτων φυτών μπιανιέρας σε διαστήματα δύο εβδομάδων. Τα δέντρα δράκου μπορούν να κοπούν σε οποιοδήποτε ύψος στον κορμό - κατά προτίμηση την άνοιξη. Βλασταίνουν ξανά αξιόπιστα, αλλά αργά. **Το χειμώνα:** Τα μεγαλύτερα δέντρα δράκων μπορούν να αντέξουν το κρύο για μικρό χρονικό διάστημα, αλλά το δέντρο σας είναι καλύτερα να τοποθετηθεί στο φως τώρα και σε θερμοκρασίες όχι κάτω από 8° Κελσίου. Ποτίστε λιγότερο τώρα και ψεκάστε το δέντρο από καιρό σε καιρό για να αποφύγετε την προβόλη από ακάρεα όταν ο αέρας του δωματίου είναι στεγνός.



## Crann dragan Dracaena Draco Crann lán le 'Dragon's Blood'

Tá cuma ar nós yucca ar an gcrann dragan Canárach Dracaena draco agus a dhuilleoga i gcruth claíomh ar a stoc tiubh den chuid is mó. coróin agus craobhacha amach thar na blianta go dtí go gcruthófar coróin iomlán comhdhéanta de choróin anoir agus lión. Tá a ainm i ngeall ar fhuil an dragain dhearg dhearg - a rosin, a oozes ó créachta. Mar gheall ar airíonna cneasaithe fola Dragon do ghortuithe agus cnámha briste bhí sé níos luachmhair ná ór sa Mheán-Aois. Mar gheall ar úsáid thionsclaíoch mar leasaitheach adhmaid agus toisc go raibh sé níos éasca na crainn a leagan ná a chnagadh, tá an crann dragan anois ar Liosta Dearg na Speicis faoi Bhagairt de chuid an Aontais Idirnáisiúnta um Chaomhnú an Dúlra (IUCN) mar Leochaileach (VU). Tá El Drago, an crann dragan is sine atá 350 bliain d'aois ar a laghad, i mbaile beag Jcod de los Vinos ar Tenerife. Is beag uisce a theastaíonn ón gcrann láidir, **Suíomh nádúrtha:** Áirítear leis an raon nádúrtha na hOileáin Chanáracha, Rinn Verde, Maidéara agus an Afraic Thuaidh. **Saothrú rathúil:** Is féidir fás ó shíolta taobh istigh ar feadh na bliana. Cuir na síolta ar dtús in uisce te seomra ar feadh 24 uair an chloig chun an phéacadh a mhéadú. Ansin cuir na síolta thart ar leath ceintiméadar ar doimhneacht i bhfoshraith tais atá ag fás. Clúdaigh an soitheach cultúir le scannán cling, a sholáthraíonn tú le poill. Cosnaíonn sé seo an ithir ó thriomú amach. Ba chóir duit an scragall a bhaint ar feadh 2 uair gach dhá nó trí lá. Cuireann sé seo cosc ar mhúnla a fhoirmiú ar an ithir atá ag fás. Cuir an pota síolta in áit éadrom te ag 20 go 25 ° Celsius agus coinnigh an ithir potaithe tais ach ní fluich. Tarlaíonn péacadh tar éis ceithre nó cúig seachtaine de ghnáth. Seachain ghrian iomlán tar éis sprouting. Ocht seachtaine tar éis an phéacadh, is féidir na síolga a phriocadh amach (reotted) go cúramach ionas nach ndéantar damáiste do na fréamhacha óga. **An suíomh is fearr:** Tá suíomh leath-scáth go lánghrian oiriúnach - ach bíonn rath ar an gcrann dragan freisin in áiteanna níos dorcha - fásann sé beagán níos moille ansin. Is féidir páirceáil lasmuigh freisin ó dheireadh an earráigh go dtí an fhómhar. **Cúram is fearr is féidir:** Is breá le crainn dragan taisce comhsheasmhach gan uisce, ach fhulaingt siad tréimhsí tirime go maith freisin. Ó Aibreán go Deireadh Fómhair, moltar soláthar leasacháin plandaí tub ag eatraimh dhá sheachtain. Is féidir crainn dragan a ghearradh siar ar aon airde ar an stoc - b'fhearr san earrach. sprout siad arís go hiontaofa, ach go mall. **Sa gheimhreadh:** Is féidir le crainn dragan níos sine fuar a fhulaingt ar feadh tréimhse ghearr, ach is fearr do chrann a chur i solas anois agus ag teocht nach isle ná 8 ° Celsius. Uisce níos lú anois agus spraeála an crann ó am go ham chun inmhiólú mite damháin alla a sheachaint nuair a bhíonn aer an tseomra tirim.



## Drekatré Dracaena Draco Tré fullt af 'Dragon's Blood'

Sígræna kanaridrekatréd Dracaena draco með sverðlaga blöðin hefur yucca-líkt útlit á aðallega þykkum stofni sínumkóróna og greinist með árunum þar til heildarkóróna sem samanstendur af óteljandi einstökum krónum myndast. Það á nafn sitt að þakka blöði dökkrauða drekans - trjákvöða hans, sem streymir úr sárum. Græðandi eiginleikar drekablöðs fyrir áverka og beinbrot gerðu það verðmætara en gull á miðöldum. Notkun iðnaðar sem viðarvarnarefni og sú staðreynd að það var auðveldara að fella trén en að slá trén gerðu það að verkum að drekatréd er nú á Rauðalistanum yfir hættulegar tegundir hjá Alþjóðanáttúruverndarsamtökunum (IUCN) sem viðkvæmt (VU). El drago, elsta drekatréd að minnsta kosti 350 ára gamalt, er í smábænum Jcod de los Vinos á Tenerife. Sterka tréd þarf lítið vatn, **Náttúruleg staðsetning:** Náttúrusvæðið nær yfir Kanaríeyjar, Grænhöfðaeyjar, Madeira og Norður-Afríku. **Árangursrík ræktun:** Ræktun úr fræjum innandyrar er mögulegt allt árið um kring. Settu fyrst fræin í herbergisheitt vatn í 24 klukkustundir til að auka þirun. Settu síðan fræin um hálf sentímetra djúpt í rakt vaxtarlag. Hyljið ræktunarlíatið með matarfilmu, sem þú útvegar með götum. Þetta verndar jarðveginn gegn þurrkun. Þú ættir að fjarlægja álpappírinn í 2 klukkustundir á tveggja til þriggja daga fresti. Þetta kemur í veg fyrir að mygla myndist á vaxandi jarðvegi. Settu fræpottinn á léttan og heitan stað með 20 til 25° Celsius og haltu pottjarðveginum rökum en ekki blautum. Spírun á sér venjulega stað eftir fjórar til fimm vikur. Forðastu fulla sól eftir spíra. Átta vikum eftir spírun er hægt að stinga plöntunum vandlega út (potta þeim aftur) svo að ungar rætur skemmist ekki. **Besta staðsetningin:** Hálfskuggi til fullrar sólar er tilvalinn - en drekatréd þrífst líka á dekkri stöðum - það vex bara aðeins hægar þá. Útibílastæði eru einnig möguleg frá seint vori til hausts. **Besta umönnun:** Drekatréd elska stöðugan raka án vatnsfalls, en þau þola líka þurr tímabil nokkuð vel. Frá apríl til október er mælt með því að gefa pottaplöntuáburð með tveggja vikna millibili. Drekatréd má skera niður í hvaða hæð sem er á stofninum - helst á vorin. Þeir spretta aftur áreiðanlega, en hægt. **Á veturna:** Eldri drekatréd þola kulda í stuttan tíma, en tréd þitt er best sett í ljósi núna og við hitastig sem er ekki undir 8° á Celsius. Vökvaðu minna núna og sprautaðu trénu öðru hvoru til að forðast kóngulómaursmit þegar loftið í herberginu er þurr.



## Albero del drago Dracaena Draco Un albero pieno di sangue di drago

Il Dracaena Draco o albero del drago, pianta sempreverde delle Canarie dalle foglie spadiformi, sostiene sul tronco spesso una chioma che ricorda quella della Yucca. Nel corso degli anni si ramifica fino a formare una chioma unica formata da tante singole chiome. Il suo nome si deve al sangue di drago di colore rosso scuro: la sua resina, che esce dalle ferite. L'effetto curativo del sangue di drago su ferite e fratture lo rese nel Medioevo prezioso come l'oro. Il suo sfruttamento industriale come sostanza protettiva del legno e il fatto che abbattere alberi era più facile che inciderli (per estrarlo) ha portato ad inserire l'albero del drago nella lista rossa delle specie in pericolo dall'International Union for Conservation of Nature (IUCN) come specie a rischio (Vulnerable - VU). L'albero del drago più anziano, El Drago, con i suoi almeno 350 anni di età si trova nella piccola cittadina di Jcod de los Vinos a Tenerife. A questo albero robusto basta poca acqua, può essere coltivato bene in vaso ed è adatto anche ai luoghi relativamente ombreggiati. **Posizione naturale:** Il suo habitat naturale si estende dalle isole Canarie a Capo Verde, Madeira e l'Africa del nord. **Coltivazione riuscita:** In casa la coltivazione da semi è possibile durante tutto l'anno. Immergete i semi in acqua a temperatura ambiente per 24 ore, in modo da incrementarne la capacità di germinazione. In seguito piantate i semi a una profondità di circa mezzo centimetro nel substrato di coltivazione umido. Coprite il recipiente di coltivazione con pellicola trasparente, sulla quale praticherete dei fori, in questo modo la terra eviterà di seccarsi. Ogni due o tre giorni rimuovete la pellicola per 2 ore, per prevenire la formazione di muffe sulla terra. Collocate il recipiente di coltivazione in un luogo luminoso e caldo, a una temperatura tra i 20° e i 25° C, mantenete la terra umida, ma non bagnata. La germinazione avviene per lo più da quattro a cinque settimane dopo. Dopo la germinazione evitate la piena esposizione ai raggi del sole. Otto settimane dopo la germinazione potete trapiantare le piantine (cambio di vaso), facendo attenzione a non danneggiare le giovani radici. **La posizione migliore:** Per l'albero del drago è ideale un luogo da semi-ombreggiato a molto soleggiato, ma si adatta anche agli ambienti ombreggiati, crescendo solo un po' più lentamente. Dalla tarda primavera all'autunno è possibile anche collocarlo all'aperto. **Cura ottimale:** L'albero del drago richiede la giusta umidità senza ristagni di acqua, ma tollera bene anche i periodi di siccità. Da aprile a ottobre è consigliabile concimarlo ogni due settimane. L'albero del drago può essere cimato all'altezza che preferite, meglio se in primavera. In seguito germinerà di nuovo sicuramente, ma un po' lentamente. **In inverno:** Gli alberi del drago più adulti sopportano persino il freddo improvviso, ma le condizioni ottimali per la vostra pianta sono un ambiente luminoso e temperature non al di sotto degli 8° C. In questa fase innaffiatelo meno e spruzzatelo di tanto in tanto, per evitare un'infestazione di acari tetranichidi che approfittano dell'aria secca dell'ambiente.



## Zmajevac Dracaena Draco Stablo puno 'Zmajeve krvi'

Zimzeleno stablo kanarskog zmaja Dracaena draco sa svojim lišćem u obliku mača ima izgled juke na svom uglavnom debelom deblukrošnja i grana se tijekom godina dok se ne formira sveukupna krošnja koja se sastoji od nebrojenih pojedinačnih krošanja. Svoje ime duguje tamnocrvenoj zmajevoj krvi - smoli koja curi iz rana. Ljekovita svojstva zmajeve krvi za ozljede i slomljene kosti učinila su je vrednijom od zlata u srednjem vijeku. Industrijska upotreba kao konzervans za drvo i činjenica da je sječa stabala bila lakša od rezanja, značili su da je zmajevo drvo sada na Crvenom popisu ugroženih vrsta Međunarodne unije za očuvanje prirode (IUCN) kao ranjivo (VU). El drago, najstarije zmajevo drvo staro najmanje 350 godina, nalazi se u gradiću Jcod de los Vinos na Teneriferima. Čvrsto drvo treba malo vode, **Zemlja porijekla:** Prirodni areal uključuje Kanarske otoke, Cape Verde, Madeiru i sjevernu Afriku. **Uspješan uzgoj:** Uzgoj iz sjemena u zatvorenom prostoru moguće je tijekom cijele godine. Prvo stavite sjeme u sobno toplu vodu na 24 sata kako biste povećali klijavost. Zatim stavite sjeme oko pola centimetra duboko u vlažan supstrat za uzgoj. Posudu s kulturom prekrijte prozirnóm folijom koju ste opremili rupama. To štiti tlo od isušivanja. Svaka dva do tri dana skinite foliju na 2 sata. Time se sprječava stvaranje plijesni na tlu za uzgoj. Stavite posudu za sjeme na svijetlo i toplo mjesto s 20 do 25° Celzija i održavajte tlo za saksije vlažnim, ali ne mokrim. Klijanje obično nastupa nakon četiri do pet tjedana. Izbjegavajte puno sunce nakon nicanja. Osam tjedana nakon nicanja presadnice se mogu pažljivo pikirati (presaditi) kako se mladi korijeni ne bi oštetili. **Najbolja lokacija:** Idealno je mjesto od polusjene do punog sunca - ali zmajevo drvo također uspijeva i na tamnijim mjestima - samo tada raste malo sporije. Vanjski parking je također moguć od kasnog proljeća do jeseni. **Optimalna njega:** Zmajeva stabla vole stalnu vlagu bez nakupljanja vode, ali također prilično dobro podnose sušna razdoblja. Od travnja do listopada preporučuje se opskrba gnojivom za biljke u kadama u dvotjednim intervalima. Zmajeva stabla mogu se rezati na bilo kojoj visini debla - po mogućnosti u proljeće. Ponovno niču pouzdano, ali sporo. **U zimi:** Starija zmajeva stabla mogu podnijeti hladnoću kratko vrijeme, ali vaše je stablo najbolje staviti na svjetlo sada i na temperature ne ispod 8°C. Sada manje zalijevajte i s vremena na vrijeme prskajte stablo kako biste izbjegli zarazu paukovim grinjama kada je zrak u prostoriji suh.



## Pūka koks Dracaena Draco Koks pilns ar pūka asinīm

Mūžzaļajam Kanāriju pūku kokam *Dracaena draco* ar zobenveida lapām uz lielākoties biezā stumbra ir jukai līdzīgs izskatsvainags un zarojas gadu gaitā, līdz veidojas vispārējs vainags, kas sastāv no neskaitāmiem atveišiem vainagiem. Savu nosaukumu tas ir parādā tumši sarkanajām pūka asinīm – tā sveķiem, kas izplūst no brūcēm. Pūka asinis ārstnieciskās īpašības ievainojumu un kaulu lūzumumu gadījumos padarīja tās vērtīgākas par zeltu viduslaikos. Rūpnieciskā izmantošana kā koksnes aizsardzības līdzeklis un fakts, ka koku ciršana bija vienkāršāka nekā ciršana, nozīmēja, ka pūkkoks tagad ir iekļauts Starptautiskās Dabas aizsardzības savienības (IUCN) apdraudēto sugu sarkanajā sarakstā kā neaizsargāts (VU). El drago, vecākais pūka koks, kas ir vismaz 350 gadus vecs, atrodas mazajā Jcod de los Vinos pilsētiņā Tenerifē. Izturīgam kokam nepieciešams maz ūdens, **Dabiska vieta:** Dabiskajā areālā ietilpst Kanāriju salas, Kaboverde, Madeira un Ziemeļāfrika. **Veiksmīga audzēšana:** Audzēšana no sēklām telpās ir iespējama visu gadu. Vispirms ievietojiet sēklas istabas siltā ūdenī uz 24 stundām, lai palielinātu dīgspēju. Pēc tam ievietojiet sēklas apmēram puscentimetru dziļi mitrā augšanas substrātā. Nosedziet kultivēšanas trauku ar pārtikas plēvi, kuru nodrošina ar caurumiem. Tas pasargā augsni no izžūšanas. Jums vajadzētu noņemt foliju 2 stundas ik pēc divām līdz trim dienām. Tas novērš pelējuma veidošanos augošajā augsnē. Novietojiet sēklu podu gaišā un siltā vietā ar temperatūru 20 līdz 25 °C un turiet augsni mitru, bet ne mitru. Dīgšana parasti notiek pēc četrām līdz piecām nedēļām. Izvairieties no pilnas saules pēc dīgšanas. Astoņas nedēļas pēc dīgšanas stādus var rūpīgi izdurt (pārstādīt), lai netiktu bojātas jaunās saknes. **Labākā atrašanās vieta:** Ideāla ir vieta no daļēji ēnainas līdz pilnai saulei, taču pūkkoks plaukst arī tumšākās vietās – tad tas aug nedaudz lēnāk. Āra autostāvētieta ir iespējama arī no vēla pavasara līdz rudenim. **Optimāla aprūpe:** Pūku kokiem patiek pastāvīgs mitrums bez aizsērēšanas, taču tie diezgan labi panes arī sausus periodus. No aprīļa līdz oktobrim ieteicams ik pēc divām nedēļām piegādāt vannu augu mēslojumu. Pūku kokus var nogriezt jebkurā stumbra augstumā – vēlams pavasarī. Tie atkal dīgst droši, bet lēni. **Ziemā:** Vecāki pūku koki īsu laiku var paciest aukstumu, taču jūsu koku vislabāk novietot gaismā tagad ar temperatūrā, kas nav zemāka par 8 °C. Tagad mazāk laistiet un ik pa laikam apsmidziniet koku, lai izvairītos no zirnekļa ērces invāzijas, kad telpas gaiss ir sauss.



## Drakono medis Dracaena Draco Medis pilns „drakono kraujo”

Visžālis Kanāru drakono medis *Dracaena draco* su kardo formas lapais ant dažnīšāstāsto storo kamieno atrodo kaip juka.vainikas ir šakojasi bēgant metams, kol susidaro bendras lajas, susidedantis iš nesuskaičiuojamų atskirų lajų. Savo vardą jis skolingas tamsiai raudonam drakono kraujui – jo dervai, kuri trykšta iš žaizdų. Drakono kraujo gydomosios savybės nuo sužalojimų ir kaulų lūžių padarė jį vertingesniu už auksą viduramžiais. Pramoninis naudojimas kaip medienos konservantas ir tai, kad medžių kirtimas buvo lengvesnis nei bakstelėjimas, lėmė, kad drakono medis dabar įtrauktas į Tarptautinės gamtos apsaugos sąjungos (IUCN) Raudonąjį nykstančių rūšių sąrašą kaip pažeidžiamas (VU). El drago, seniausias drakono medis, kurio amžius yra mažiausiai 350 metų, yra mažame Jcod de los Vinos miestelyje Tenerifėje. Tvirtam medžiui reikia mažai vandens, **Natūrali vieta:** Natūralus arealas apima Kanarų salas, Žaląjį Kyšulį, Madeira ir Šiaurės Afrika. **Sėkmingas auginimas:** Auginti iš sėklų patalpose galima išstisus metus. Pirmiausia įdėkite sėklas į kambario šiltą vandenį 24 valandoms, kad padidintumėte daigumą. Tada sėklas įdėkite į drėgną auginimo substratą maždaug pusės centimetro gylyje. Kultūros indą uždenkite maistine plėvele, kurioje yra skylės. Tai apsaugo dirvą nuo išdžiūvimo. Kas dvi ar tris dienas 2 valandas nuimkite foliją. Tai neleidsia augančioje dirvoje susidaryti pelėsiai. Sėklų vazoną pastatykite šviesioje ir šiltoje vietoje, kurios temperatūra yra 20–25 °C, o vazono žemė turi būti drėgna, bet ne šlapia. Paprastai sudygsta po keturių ar penkių savaičių. Po sudygimo venkite pilnos saulės. Praėjus aštuonioms savaitėms po sudygimo, daigus galima atsargiai išsmeigti (persodinti), kad nebūtų pažeistos jaunos šaknyos. **Geriausia vieta:** Ideali vieta yra pusiau pavėsingoje arba saulėtoje vietoje, tačiau drakono medis klesti ir tamsesnėse vietose – tada jis auga šiek tiek lėčiau. Nuo vėlyvo pavasario iki rudens galima statyti automobilius lauke. **Optimali priežiūra:** Drakono medžiai mėgsta pastovią drėgmę be vandens užmirkimo, tačiau jie taip pat gana gerai toleruoja sausus laikotarpius. Nuo balandžio iki spalio rekomenduojama kas dvi savaites tiekti kubilinių augalų trąšas. Drakono medžius galima nupjauti bet kuriame kamieno aukštyje – geriausia pavasarį. Jie vėl išdygsta patikimai, bet lėtai. **Ziemą:** Senesni drakonų medžiai gali trumpai toleruoti šaltį, tačiau jūsų medį geriausia laikyti šviesioje dabar ir ne žemesnėje nei 8 °C temperatūroje. Dabar mažiau laistykite ir retkarčiais apipurškite medį, kad išvengtumėte voratinklinės erkės, kai kambario oras yra sausas.



## Sigra tad-dragun Dracaena Draco Sigra mimilija 'Dragon's Blood'

Is-sigra tad-dragun tal-Kanariji li dejjem ħadra *Dracaena draco* bil-weraq tagħha f'forma ta' xabla għandha dehra ta' yucca fuq iz-zokk l-aktar oħon tagħhakuruna u fergħat tul is-snin sakemm tiġi f'furmata kuruna ġenerali li tikkonsisti minn kuruni individwali innumerabli. Hija għandha isimha għad-demm tad-dragun aħmar skur - ir-reżina tiegħu, li toħroġ mill-ġrieħi. Il-proprietajiet tal-fejġan tad-demm tad-dragun għall-korrimenti u l-għadam miksur għamluha aktar siewija mid-deheb fil-Medju Ewu. L-użu industrijali b'ħala preservattiv tal-inġam u l-fatt li t-tqattigh tas-sigra kien aktar faċili milli ttekket għall-sigra tad-dragun issa tinsab fuq il-Lista l-Ħamra ta' Speċi Mhedda tal-Unjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tan-Natura (IUCN) b'ħala Vulnerabli (VU). El drago, l-eqdem sigra tad-dragun li għandha mill-inqas 350 sena, tinsab fil-belt żgħira ta' Jcod de los Vinos fuq Tenerife. Is-sigra robusta teħtieġ ftit ilma, **Post naturali:** Il-firxa naturali tinkludi l-Gżejjer Kanariji, Kap Verde, Madeira u l-Afrika ta' Fuq. **Kultivazzjoni b'suċċess:** It-tkabbir miż-żrieragħ ġewwa huwa possibbli s-sena kollha. L-ewwel poġġi ż-żrieragħ f'ilma sħun tal-kamra għal 24 siegħa biex iżżid il-ġerminazzjoni. Imbagħad poġġi ż-żrieragħ fond madwar nofs centimetru f'sottostrat ta' tkabbir niedja. Għatti l-bastiment tal-kultura b'cling film, li inti tipprovi d'toqob. Dan jipproteġi l-ħamrija milli tinxf. Għandek tneħħi l-fojl għal sagħtejn kull jumejn jew tlett ijiem. Dan jipprevjeni l-iffurmar tal-moffa fuq il-ħamrija li qed tikber. Poġġi l-borma taż-żerriegħa f'post ħafif u sħun b'20 sa 25 ° Celsius u żomm il-ħamrija tal-qsari niedja iżda mhux imxarriba. Ġerminazzjoni ġeneralment isseħħ wara erba 'sa ħames ġimghat. Evita xemx sħiħa wara li tinbet. Tmien ġimghat wara l-ġerminazzjoni, in-nebbieta jistgħu jġu mtaqqba (potted mill-ġdid) b'attenzjoni sabiex l-għeruq żgħar ma jġux imħassra. **L-aħjar post:** Post mid-dellija għal xemx sħiħa hija ideali - iżda s-sigra tad-dragun tiffjorixxi wkoll f'postijiet aktar mudlama - allura tikber ftit aktar bil-mod. L-ipparkjar fuq barra huwa possibbli wkoll mill-aħħar tar-rebbiegħa sal-ħarifa. **Kura ottimali:** Is-sigra tad-dragun iħobbu umdità konsistenti mingħajr ilma, iżda wkoll jittolleraw perjodi niexfa pjuttost tajjeb. Minn April sa Ottubru, hija rakkomandata provvista ta' fertillizzant tal-pjanti tat-tub f'intervalli ta' ġimghatejn. Is-sigra tad-dragun jistgħu jinqatgħu lura fi kwalunkwe għoli fuq iz-zokk - preferibbilment fir-rebbiegħa. Huma sprout mill-ġdid b'mod affidabbli, iżda bil-mod. **Fix-xitwa:** Sigra tad-dragun anzjani jistgħu jittolleraw il-kesħa għal żmien qasir, iżda s-sigra tiegħek tinsab fl-aħjar pożizzjoni fid-dawl issa u f'temperaturi mhux inqas minn 8 ° Celsius. Ilma inqas issa u roxx is-sigra minn żmien għal żmien biex tevita l-infestazzjoni tad-dud tal-brimba meta l-arja tal-kamra tkun niexfa.



## Drakenboom Dracaena Draco Een boom vol 'drakenbloed'

De groenblijvende Canarische drakenboom *Dracaena draco* met zijn zwaardvormige bladeren heeft een yucca-achtige kroon op zijn meestal dikke stam en vertakt zich door de jaren heen tot een totale kroon bestaande uit ontelbare individuele kronen. Het dankt zijn naam aan het donkere rode drakenbloed - zijn hars dat op wonden straalt. Het genezende effect van het drakenbloed op verwondingen en gebroken botten maakte het in de middeleeuwen waardevoller dan goud. Het industriële gebruik als houtverduurzamingsmiddel en het feit dat het kappen van de bomen makkelijker was dan het tappen, zorgden ervoor dat de drakenboom nu op de Rode Lijst van bedreigde diersoorten van de International Union for Conservation of Nature (IUCN) as Vulnerable (VU) staat. El drago, de oudste drakenboom, minstens 350 jaar oud, staat in het kleine stadje Jcod de los Vinos op Tenerife. De stevige boom heeft weinig water nodig, kan goed in een kuip geteeld worden en is ook geschikt voor relatief donkere standplaatsen. **Natuurlijke locatie:** Het natuurlijke verspreidingsgebied omvat de Canarische Eilanden, Kaapverdië, Madeira en Noord-Afrika. **Succesvolle teelt:** Binnen kweken uit zaden is het hele jaar mogelijk. Zet de zaden eerst 24 uur in kamerwarme water om de kiemkracht te vergroten. Plaats vervolgens de zaden ongeveer een halve centimeter diep in het vochtige groeimedium. Dek de kweekbak af met vershoudfolie, die u van gaten heeft voorzien. Dit beschermt de aarde tegen uitdroging. Om de twee tot drie dagen moet u de film gedurende 2 uur verwijderen. Dit voorkomt schimmelvorming op de teeltgrond. Zet de kweekbak op een lichte en warme plaats met 20 à 25 ° Celsius en houd de kweekgrond vochtig, maar niet nat. Kieming duurt meestal vier tot vijf weken. Vermijd de volle zon na het ontluiten. Acht weken na ontkieming kunnen de zaailingen voorzichtig worden uitgeprikt (verpot). **De beste locatie:** Een gedeeltelijk beschaduwde tot volle zon is ideaal - maar de drakenboom gedijt ook goed op donkere locaties - hij groeit dan alleen wat langzamer. Van het late voorjaar tot de herfst is het ook mogelijk om buiten te staan. **Optimale verzorging:** Drakenbomen houden van uniform vocht zonder wateroverlast, maar verdragen ook goed droge periodes. Van april tot oktober adviseren wij om de twee weken potplantenmest aan te voeren. Drakenbomen kunnen op elke hoogte op de stam worden gekapt - bij voorkeur in het voorjaar. Ze ontkiemen betrouwbaar maar langzaam. **In de winter:** Oudere drakenbomen kunnen korte tijd tegen de kou, maar het is het beste als uw boom nu licht is en bij temperaturen niet onder de 8 ° Celsius. Geef nu minder water en bespuit de boom van tijd tot tijd om spintmijten in droge kamerlucht te voorkomen.



## Dragetre Dracaena Draco Et tre fullt av "Dragon's Blood"

Det eviggrønne kanaridragetreet *Dracaena draco* med sine sverdformede blader har et yucca-lignende utseende på sin for det meste tykke stammekrone og forgrener seg gjennom årene til en samlet krone bestående av utallige individuelle kroner er dannet. Den skylder navnet sitt til den mørkerøde dragens blod - harpiksen, som siver fra sår. Drageblodets helbredende egenskaper for skader og brukne bein gjorde det mer verdifullt enn gull i middelalderen. Den industrielle bruken som trebeskyttelsesmiddel og det faktum at det var lettere å felle trærne enn å tappe gjorde at dragetreet nå står på rødlisten over truede arter til International Union for Conservation of Nature (IUCN) som sårbart (VU). El drago, det eldste dragetreet som er minst 350 år gammelt, ligger i den lille byen Jcod de los Vinos på Tenerife. Det robuste treet trenger lite vann, **Naturlig beliggenhet:** Det naturlige området inkluderer Kanariøyene, Kapp Verde, Madeira og Nord-Afrika. **Vellykket dyrking:** Å dyrke fra frø innendørs er mulig hele året. Legg først frøene i romvarmt vann i 24 timer for å øke spiringen. Legg så frøene omtrent en halv centimeter dype i fuktig vekstsubstrat. Dekk kulturkaret med matfilm, som du forsyner med hull. Dette beskytter jorda mot å tørke ut. Du bør fjerne folien i 2 timer annenhver til tredje dag. Dette forhindrer at det dannes mugg på den voksende jorda. Plasser frøpotten på et lett og varmt sted med 20 til 25° Celsius og hold pottejorda fuktig, men ikke våt. Spiring skjer vanligvis etter fire til fem uker. Unngå full sol etter spiring. Åtte uker etter spiring kan frøplantene prikkes forsiktig ut (trives om) slik at de unge røttene ikke blir skadet. **Den beste beliggenheten:** En plassering i halvskygge til full sol er ideell - men dragetreet trives også på mørkere steder - det vokser bare litt saktere da. Utendørs parkering er også mulig fra sen vår til høsten. **Optimal omsorg:** Dragetrær elsker jevn fuktighet uten vannlogging, men de tåler også tørre perioder ganske godt. Fra april til oktober anbefales tilførsel av karplantegjødsel med to ukers mellomrom. Dragetrær kan kuttes ned i hvilken som helst høyde på stammen - gjerne om våren. De spirer igjen pålitelig, men sakte. **Om vinteren:** Eldre dragetrær kan tåle kulde i kort tid, men treet ditt er best plassert i lys nå og ved temperaturer ikke under 8° Celsius. Vann mindre nå og spray treet fra tid til annen for å unngå angrep av edderkoppmidd når romluften er tørr.



## Smocze Drzewo Dracaena Draco Drzewo pełne ``smoczej krwi``

Wiecznie zielone drzewo smoka z liśćmi w kształcie miecza ma na swoim przeważnie grubym pniu koronę przypominającą jukę, która z czasem rozgałęzia się, aż wiele mniejszych wierzchołków drzew łączy się w jedną główną koronę. Jej nazwa wywodzi się od ciemnoczerwonej żywicy („smoczej krwi”), która wypływa z ran. W średniowieczu „Smocza Krew” była uważana za cenniejszą niż złoto ze względu na jej leczniczy wpływ na rany i złamane kości. Zastosowanie przemysłowe jako środka konserwującego do drewna oraz fakt, że wycinanie drzewa było znacznie łatwiejsze niż sięganie po niego, spowodowało, że Dragon Tree zostało określone jako wrażliwe (VU) przez Międzynarodową Europejską Unię Ochrony Przyrody (IUCN) Czerwona Lista Zagrożonych Gatunków. Najstarsze tego rodzaju drzewo „El drago”, mające co najmniej 350 lat, znajduje się w małym miasteczku Jcod de los Vinos na Teneryfie. **Naturalne położenie:** Jego naturalne środowisko obejmuje Wyspy Kanaryjskie, Wyspy Zielonego Przylądka, Madagę i Afrykę Północną. **Udana uprawa:** Rozmnażanie nasion w pomieszczeniach jest możliwe przez cały rok. Aby zwiększyć zdolność kiełkowania, należy umieścić nasiona na 24 godziny w ciepłej wodzie w celu zagruntowania. Następnie posadź nasiona na głębokość około 1 cm w wilgotnym kompoście doniczkowym i przykryj pojemnik na nasiona przezroczystą folią, aby zapobiec wysychaniu ziemi. Nie zapomnij zrobić dziur w przezroczystej folii i zdejmować ją co drugi lub trzeci dzień na około 2 godziny. W ten sposób unikniesz tworzenia się pleśni na kompoście doniczkowym. Umieść pojemnik na nasiona w miejscu jasnym i ciepłym o temperaturze od 20 ° C do 25 ° Celsjusza i utrzyjmyj ziemię w stanie wilgotnym, ale nie mokrym. Kiełkowanie zwykle rozpoczyna się po czterech do pięciu tygodniach. Unikaj pełnego światła słonecznego po proliferacji. Po około ośmiu tygodniach od wykiełkowania można ostrożnie sadzić sadzonki w doniczkę lub wannie, nie uszkadzając młodych korzeni. **Najlepsza lokalizacja:** Smocze drzewo najlepiej przechowywać w miejscu w pełni słonecznym lub półcienistym. Można ją nawet uprawiać w ciemniejszym miejscu, gdzie będzie rosła wolniej. Od wiosny do jesieni możesz również trzymać drzewo na zewnątrz. **Optymalna pielęgnacja:** Dragon Tree lubi stałą wilgoć bez podlewania, ale może też wytrzymać okresy suszy. Od kwietnia do października zaleca się co dwa tygodnie nawozić rośliny doniczkowe. Pień drzewa można przyciąć do żądanej wysokości - najlepiej wiosną. Znowu powoli i równomiernie wykiełkuje. **W zimę:** Chociaż starsze Smocze Drzewo mogą wytrzymać krótki okres chłodu, zimą najlepiej przechowywać je w jasnym miejscu o temperaturze nie niższej niż 8 ° Celsjusza. Teraz możesz podawać mniej wody i od czasu do czasu spryskiwać roślinę wodą z niedoborem wapna, aby zapobiec inwazji przedziorków.



## Dragoeiro Dracaena Draco Uma árvore cheia de 'Sangue de Dragão'

O sempre-verde dragoeiro das Canárias *Dracaena draco* com suas folhas em forma de espada tem uma aparência de iúca em seu tronco grossocoróea e se ramifica ao longo dos anos até que uma coroa geral consistindo de inúmeras coroas individuais seja formada. Deve seu nome ao sangue do dragão vermelho escuro - sua resina, que escorre das feridas. As propriedades curativas do sangue de dragão para ferimentos e ossos quebrados o tornaram mais valioso do que o ouro na Idade Média. A utilização industrial como conservante da madeira e o facto de o abate das árvores ser mais fácil do que a extração fizeram com que o dragoeiro se encontrasse agora na Lista Vermelha de Espécies Ameaçadas da União Internacional para a Conservação da Natureza (IUCN) como Vulnerável (VU). El drago, o dragoeiro mais antigo com pelo menos 350 anos, fica na pequena cidade de Jcod de los Vinos, em Tenerife. A árvore robusta precisa de pouca água, **Localização natural:** A área de distribuição natural inclui as Ilhas Canárias, Cabo Verde, Madeira e Norte de África. **Cultivo bem sucedido:** Cultivar a partir de sementes dentro de casa é possível durante todo o ano. Primeiro coloque as sementes em água morna por 24 horas para aumentar a germinação. Em seguida, coloque as sementes com cerca de meio centímetro de profundidade no substrato de crescimento úmido. Cubra o recipiente de cultura com filme plástico, que você fornece com furos. Isso protege o solo de secar. Você deve remover o papel alumínio por 2 horas a cada dois ou três dias. Isso evita a formação de mofo no solo em crescimento. Coloque o vaso de sementes em um local claro e quente com 20 a 25 ° Celsius e mantenha o solo do vaso úmido, mas não molhado. A germinação geralmente ocorre após quatro a cinco semanas. Evite sol pleno após a brotação. Oito semanas após a germinação, as mudas podem ser repicadas (replantadas) com cuidado para que as raízes jovens não sejam danificadas. **A melhor localização:** Um local semi-sombreado a pleno sol é ideal - mas o dragoeiro também prospera em locais mais escuros - ele apenas cresce um pouco mais devagar. O estacionamento ao ar livre também está disponível do final da primavera ao outono. **Cuidado ideal:** Os dragoeiros adoram umidade consistente sem encharcamento, mas também toleram muito bem os períodos de seca. De abril a outubro, recomenda-se o fornecimento de fertilizante para plantas em intervalos de duas semanas. Os dragoeiros podem ser cortados em qualquer altura do tronco - de preferência na primavera. Eles brotam novamente de forma confiável, mas lentamente. **No inverno:** Os dragoeiros mais velhos podem tolerar o frio por um curto período de tempo, mas sua árvore é melhor colocada na luz agora e em temperaturas não abaixo de 8° Celsius. Regue menos agora e pulverize a árvore de vez em quando para evitar a infestação de ácaros quando o ar da sala estiver seco.



## Arborele Dragonului Dracaena Draco Un copac plin de „sânge de dragon”

Arborele dragonului canar, veșnic verde, *Dracaena draco*, cu frunzele sale în formă de sabie, are o coroană asemănătoare cu yucca pe trunchiul său gros și ramifică de-a lungul anilor, până când se creează o coroană totală formată din nenumărate coroane individuale. Își datorează numele sângeului dragonului roșu închis - rășina sa care emană pe răni. Efectul vindecător al sângeului balaurului asupra rănilor și oaseilor sparte l-a făcut mai valoros decât aurul în Evul Mediu. Utilizarea industrială ca conservant pentru lemn și faptul că doborârea copacilor a fost mai ușoară decât exploatarea, a însemnat că arborele dragon se află acum pe Lista Roșie a Speciilor Periclitare a Uniunii Internaționale pentru Conservarea Naturii (IUCN) ca fiind Vulnerabil (VU). El drago, cel mai vechi copac dragon cu vârsta de cel puțin 350 de ani, se află în micul oraș Jcod de los Vinos din Tenerife. Copacul robust are nevoie de puțină apă, poate fi cultivat bine într-o cadă și este, de asemenea, potrivit pentru locații relativ întunecate. **Locație naturală:** Gama naturală include Insulele Canare, Capul Verde, Madeira și Africa de Nord. **Cultivare de succes:** Cultivarea din semințe în interior este posibilă pe tot parcursul anului. Așezați mai întâi semințele în apă caldă din cameră timp de 24 de ore pentru a crește capacitatea de germinare. Apoi puneți semințele cu o adâncime de aproximativ o jumătate de centimetru în mediul de creștere umed. Acoperiți vasul de cultivare cu folie alimentară, pe care ați prevăzut-o cu găuri. Acest lucru protejează pământul de uscare. La fiecare două până la trei zile ar trebui să îndepărtați filmul timp de 2 ore. Acest lucru previne formarea mucegaiei pe solul de cultivare. Așezați vasul de cultivare într-un loc luminos și cald, cu 20-25 ° Celsius și mențineți solul de cultivare umed, dar nu umez. Germinarea durează de obicei patru până la cinci săptămâni. Evitați plin soare după înmugurire. La opt săptămâni după germinare, răsadurile pot fi smulgute cu atenție (repotate). **Cea mai bună locație:** O locație parțial umbră până la soare este ideală - dar copacul dragonului prosperă și în locații mai întunecate - apoi crește doar puțin mai încet. De la sfârșitul primăverii până la toamna, este, de asemenea, posibil să stați în aer liber. **Îngrijire optimă:** Arborii balaur iubesc umiditatea uniformă fără apariție a apei, dar tolerează și perioadele de secetă destule de bine. Din aprilie până în octombrie recomandăm o aprovizionare cu îngrășămintă pentru plante în ghivece la fiecare două săptămâni. Arborii dragon pot fi tăiați la orice înălțime pe trunchi - de preferință primăvara. Ele încolțesc fiabil, dar încet. **În iarnă:** Dragonii mai vechi pot rezista frigului pentru o perioadă scurtă de timp, dar cel mai bine este dacă arborele dvs. este acum ușor și la temperaturi nu mai mici de 8 ° Celsius. Acum udați mai puțin și pulverizați copacul din când în când pentru a evita infestarea cu acarienii în aerul uscat al camerei.



## Dragon Tree Dracaena Draco Ett träd fullt av 'drakeblod'

Det vintergröna kanariska drakträdet *Dracaena draco* med sina svärdformade löv har en ykalliknande krona på sin mest tjocka stam och grenar ut genom åren tills en total krona bestående av otaliga individuella kronor skapas. Det är skyldigt sitt namn till den mörkröda drakens blod - dess harts som utstrålar på sår. Den helande effekten av drakens blod på skador och brutna ben gjorde den mer värdefull än guld under medeltiden. Den industriella användningen som träskyddsmedel och det faktum att avverkingen av träden var lättare än att knacka på gjorde att drakträdet nu är på den röda listan över utrotningshotade arter i International Union for Conservation of Nature (IUCN) som utsatt (VU). El drago, det äldsta drakträdet, minst 350 år gammalt, ligger i den lilla staden Jcod de los Vinos på Teneriffa. Det robusta trädet behöver lite vatten, kan odlas bra i ett badkar och är också lämpligt för relativt mörka platser. **Naturligt läge:** Det naturliga utbudet inkluderar Kanarieöarna, Kap Verde, Madeira och Nordafrika. **Framgångsrik odling:** Att odla från frön inomhus är möjligt året runt. Placera fröna i varmt rum i 24 timmar för att öka groningenkapaciteten. Placera sedan fröna ungefär en halv centimeter djupt i det fuktiga odlingsmediet. Täck odlingskärlet med plastfolie, som du har försett med hål. Detta skyddar jorden från att torka ut. Varannan till var tredje dag ska du ta bort filmen i två timmar. Detta förhindrar bildning av mögel på odlingsjorden. Placera odlingskärlet på en ljus och varm plats med 20 till 25 ° Celsius och håll odlingsjorden fuktig men inte våt. Spiring tar vanligtvis fyra till fem veckor. Undvik full sol efter spirande. Åtta veckor efter spiring kan plantorna stickas ut försiktigt (omplottas). **Den bästa platsen:** En delvis skuggad till full solplats är perfekt - men drakträdet trivs också på mörkare platser - det växer då bara lite långsammare. Från sen vår till höst är det också möjligt att stå utomhus. **Optimal vård:** Drakträd älskar enhetlig fukt utan vattentätning, men tolererar också torkperioder ganska bra. Från april till oktober rekommenderar vi en leverans av krukväxtgödsel varannan vecka. Drakträd kan klippas ned till valfri höjd på stammen - helst på våren. De spirar pålitligt men långsamt. **På vintern:** Äldre drakträd tål kyla en kort stund, men det är bäst om ditt träd nu är ljust och vid temperaturer under 8 ° Celsius. Vattna nu mindre och spraya trädet då och då för att undvika angrepp av spindelmider i torr rumsluft.



## Dračí strom Dracaena Draco Strom plný 'Dračej krvi'

Vřzdyzelený strom kanarského draka *Dracaena draco* s listami v tvare meča má na svojom prevažne hrubom kmeni vzhľad podobný jukekoruna a v priebehu rokov sa rozvetvuje, kým sa nevytvorí celková koruna pozostávajúca z nespočetných jednotlivých korún. Za svoj názov vďačí tmavočervenej dračej krvi - svojej živici, ktorá vyteká z rán. Dračia krv mala liečivé vlastnosti na zranenia a zlomené kosti, čím bola v stredoveku cennejšia ako zlato. Priemyselné využitie ako prostriedok na ochranu dreva a skutočnosť, že výrub stromov bol jednoduchší ako klepanie, znamenali, že dračí strom je teraz na Červenom zozname ohrozených druhov Medzinárodnej únie na ochranu prírody (IUCN) ako zraniteľný (VU). El drago, najstarší dračí strom starý najmenej 350 rokov, sa nachádza v malom mestečku Jcod de los Vinos na Tenerife. Robustný strom potrebuje málo vody, **Prirodzená poloha:** Prírodný areál zahŕňa Kanárske ostrovy, Kapverdy, Madeiru a severnú Afriku. **Úspešná kultivácia:** Pestovanie zo semien v interiéri je možné po celý rok. Semená najskôr umiestnite do izbovej teplej vody na 24 hodín, aby sa zvýšila klíčivosť. Potom semená vložte asi pol centimetra hlboko do vlhkého pestovateľského substrátu. Kultivačnú nádobu prikryte potrávinovou fóliou, ktorú opatríte otvormi. To chráni pôdu pred vysychaním. Fóliu by ste mali odstrániť na 2 hodiny každé dva až tri dni. To zabráňuje tvorbe plesní na rastúcej pôde. Črepník umiestnite na svetlé a teplé miesto s teplotou 20 až 25 ° C a udržiavajte pôdu v črepníku vlhkú, ale nie mokrú. Klíčenie zvyčajne nastáva po štyroch až piatich týždňoch. Po vyklíčení sa vyhýbajte plnému slnku. Osem týždňov po vyklíčení je možné semiačka opatrne vypichnúť (presadiť), aby sa nepoškodili mladé koreničky. **Najlepšie umiestnenie:** Ideálne je polotienisté až plné slnko - dračinci sa však darí aj na tmavších miestach - len vtedy rastie o niečo pomalšie. Od konca jari do jesene je možné aj vonkajšie parkovanie. **Optimálna starostlivosť:** Dračie stromy milujú stálu vlhkosť bez podmačania, ale celkom dobre znášajú aj suché obdobia. Od apríla do októbra sa odporúča prísun hnojiva na vaňové rastliny v dvojtýždňových intervaloch. Dračie stromy môžu byť rezané v akejkoľvek výške kmeňa - najlepšie na jar. Znovu spolahlivo, ale pomaly klíčia. **V zime:** Staršie dračie stromy môžu tolerovať chlad na krátky čas, ale váš strom je najlepšie umiestniť na svetlo teraz a pri teplotách nie nižších ako 8 ° Celzia. Teraz zalievajte menej a strom z času na čas postriekajte, aby ste zabránili napadnutiu roztočmi, keď je vzduch v miestnosti suchý.



## Zmajevo drevo Dracaena Draco Drevo, polno "zmajeve krvi"

Zimzeleno kanarsko drakonovo drevo *Dracaena draco* s svojimi mečastimi listi je na svojem večinomoma debelem deblu podobna jukikrošnja in se z leti razveji, dokler ne nastane celotna krošnja, sestavljena iz nešteti posameznih krošenj. Svoje ime dolguje temno rdeči zmajevi krvi - njeni smoli, ki se izcedi iz ran. Zaradi zdravilnih lastnosti zmajeve krvi pri poškodbah in zlomljenih kosteh je bila v srednjem veku dragocenejša od zlata. Industrijska uporaba kot sredstvo za zaščito lesa in dejstvo, da je bilo podiranje dreves lažje kot posekanje, je pomenilo, da je zmajevo drevo zdaj na rdečem seznamu ogroženih vrst Mednarodne zveze za ohranjanje narave (IUCN) kot ranljiva (VU). El drago, najstarejše zmajevo drevo, staro vsaj 350 let, je v mestecu Jcod de los Vinos na Tenerifih. Trdno drevo potrebuje malo vode, **Naravni habitat:** Naravno območje razširjenosti vključuje Kanarske otoke, Zelenortske otoke, Madeiro in severno Afriko. **Navodila za gojenje:** Gojenje iz semen v zaprtih prostorih je možno vse leto. Najprej postavite semena v sobno toplo vodo za 24 ur, da povečate kalitev. Nato dajte semena približno pol centimetra globoko v vlažen rastni substrat. Posodo z kulturo pokrijte s folijo za živila, ki jo opremite z luknjami. To ščiti tla pred izsušitvijo. Vsake dva do tri dni za 2 uri odstranite folijo. S tem preprečimo nastanek plesni na rastni zemlji. Lonček s semeni postavite na svetlo in toplo mesto s temperaturo od 20 do 25 ° C, zemlja v lončku pa naj bo vlažna, vendar ne mokra. Kalenje običajno nastopi po štirih do petih tednih. Po kalitvi se izogibajte polnemu soncu. Osem tednov po kalitvi lahko sadike previdno pikiramo (presadimo), da ne poškodujemo mladih korenin. **Najboljša lokacija:** Idealna je plesenčna do polno sončna lega - a zmajevo drevo uspeva tudi v temnejših legah - takrat le raste nekoliko počasneje. Zunanje parkiranje je možno tudi od pozne pomladi do jeseni. **Optimalna nega:** Zmajeva drevesa obožujejo stalno vlago brez namakanja, vendar dobro prenašajo tudi sušna obdobja. Od apríla do oktobra je priporočljiva zaloga gnojila za gobe v dvotedenskih intervalih. Zmajeve drevesce lahko porežemo na poljubni višini debla - najboljše spomladi. Ponovno vzklijejo zanesljivo, a počasi. **V zimskem času:** Starejša zmajeva drevesa lahko kratek čas prenašajo mraz, vendar je vaše drevo najbolje postaviti na svetlobo zdaj in pri temperaturah, ki niso nižje od 8 ° C. Sedaj manj zalievajte in drevo občasno poskropite, da se izognete okužbi s pajkovimi pršicami, ko je zrak v prostoru suh.



## Drago de Canarias Dracaena Draco Un árbol lleno de - sangre de dragón -

El drago de Canarias, un árbol siempre verde, con hojas en forma de espada, mantiene habitualmente por encima de su grueso tronco una corona similar a la del árbol Yuca, que se ramifica con los años de varias coronas pequeñas a una corona muy grande. Su nombre se lo debe a su resina de color rojo oscuro sangre de dragón, que sale sus heridas. El efecto de cura para heridas y fracturas, de la resina del árbol drago, lo hacía en la Edad Media más importante que el oro. El aprovechamiento industrial conservador de la madera y el hecho de que era más fácil talar el árbol que pincharlo para sustraer la resina, han hecho que el árbol drago este incluido en la lista roja de especies en peligro, por la Union for Conservation of Nature (IUCN), como vulnerable (VU). El árbol drago más antiguo, con al menos 350 años, está en una localidad pequeña llamada Jcod de los Vinos, en Tenerife. Este árbol robusto necesita poca agua, se puede cultivar muy bien en maceta y es apto para permanecer en lugares poco luminosos. **Ubicación natural:** Su lugar natural de expansión comprende las Islas Canarias, las Islas de Cabo Verde, Madeira y el norte de África. **Cultivo exitoso:** La semilla se puede criar en interior durante todo el año. Mantenga las semillas durante 24 horas en agua a temperatura ambiente, para aumentar la germinación de las mismas. Después introduzca las semillas en sustrato húmedo, a medio centímetro de profundidad. Cubra el recipiente de cultivo con un film transparente y agujeréelo. Así protegerá la tierra de la desecación. Para evitar la putrefacción del sustrato retire el film cada dos o tres días durante 2 horas. Coloque el recipiente de cultivo en un lugar luminoso y cálido entre 20 y 25 grados y mantenga el sustrato húmedo, pero no mojado. La germinación se produce después de cuatro a cinco semanas. Evite el sol directo después de que brote. A las ocho semanas de brotar debe trasplantar el plantón con cuidado, para evitar roturas en sus raíces jóvenes. **La mejor ubicación:** El lugar idóneo es entre medio sombra a soleado, pero también brota en lugares poco luminosos, simplemente crecerá algo más despacio. Desde finales de primavera y hasta otoño también es posible mantenerlo al aire libre. **Cuidado óptimo:** El árbol drago prefiere una humedad regular sin anegamiento, pero también aguenta periodos de sequía. Desde abril hasta octubre, con intervalos de dos semanas, se recomienda un suministro de fertilizante para maceta. El árbol drago puede ser podado a cualquier altura del tronco, preferentemente en primavera. El árbol brota constante pero muy despacio. **En el invierno:** Los árboles drago con más edad aguantan temporalmente más frío, pero es recomendable mantenerlo en sitios cálidos y con temperaturas no inferiores a 8 grados. Rieguelo ahora menos, pero rocíe las hojas para evitar ataques de parásitos.



## Dračí strom Dracaena Draco Strom plný 'Dračí krve'

Stálezelený kanárský dračí strom *Dracaena draco* s listy ve tvaru meče má na svém většinou silném kmeni vzhled podobný jucekoruna a v průběhu let se větví, dokud nevznikne celková koruna skládající se z nesčetných jednotlivých korun. Za svůj název vděčí tmavě červené dračí krvi – její pryskyřici, která vytéká z ran. Díky léčebným vlastnostem dračí krve na zranění a zlomené kosti byla ve středověku cennější než zlato. Průmyslové použití jako prostředek na ochranu dřeva a skutečnost, že kácení stromů bylo snazší než klepání, znamenalo, že dračí strom je nyní na Červeném seznamu ohrožených druhů Mezinárodní unie pro ochranu přírody (IUCN) jako zranitelný (VU). El drago, nejstarší dračí strom starý nejméně 350 let, se nachází v malém městě Jcod de los Vinos na Tenerife. Robustní strom potřebuje málo vody, **Přirozená poloha:** Přírodní areál zahrnuje Kanárské ostrovy, Kapverdy, Madeira a severní Afriku. **Úspěšné pěstování:** Pěstování ze semínka v interiéru je možné po celý rok. Nejprve umístíte semena na 24 hodin do teplé vody, aby se zvýšila klíčivost. Semena pak vložíte asi půl centimetru hluboko do vlhkého pěstebního substrátu. Kultivační nádobu zakryjte potravinářskou fólií, kterou opatříte otvory. To chrání půdu před vysycháním. Fólii byste měli odstraňovat na 2 hodiny každé dva až tři dny. Tím se zabráníte tvorbě plísní na rostoucí půdě. Umístěte květináč na světlé a teplé místo s teplotou 20 až 25 °C a udržujte půdu v květináči vlhkou, ale ne mokrou. Klíčení obvykle nastává po čtyřech až pěti týdnech. Po vyrašení se vyhněte plnému slunci. Osm týdnů po vyklíčení je možné semenáčky opatrně vypichovat (přesazovat), aby se nepoškodily mladé kořínky. **Nejlepší umístění:** Ideální je polostinné až plné slunce - dračinci se ale daří i na tmavších stanovištích - jen roste o něco pomaleji. Od konce jara do podzimu je také možné venkovní parkování. **Optimální péče:** Dračí stromy milují stálou vlhkost bez přemokření, ale docela dobře snášejí i období sucha. Od dubna do října se doporučuje dodávat hnojivo pro vanové rostliny ve dvoutýdenních intervalech. Dračí stromy lze řezat v libovolné výšce kmene – nejlépe na jaře. Znovu spolehlivě, ale pomalu raší. **V zimě:** Starší dračí stromy mohou tolerovat chlad na krátkou dobu, ale váš strom je nejlepší umístit na světle nyní a při teplotách ne nižších než 8 °C. Nyní zalévejte méně a strom čas od času postříkejte, abyste se vyhnuli napadení roztoči, když je vzduch v místnosti suchý.



## Ejderha ağacı Dracaena Draco 'Ejder Kani' ile dolu bir ağaç

Yaprak dökmeyen Kanarya ejder ağacı *Dracaena draco*, kılıç şeklindeki yaprakları ile çoğunlukla kalın gövdesi üzerinde yucca benzeri bir görünüme sahiptir. Taç ve sayısız biresel taçtan oluşan genel bir taç oluşana kadar yıllar içinde dallar. Adını, yaralardan sızan reçinesi olan koyu kırmızı ejderhanın kanına borçludur. Ejderha kanının yaraları ve kırık kemikleri iyileştirme özelliği onu Orta Çağ'da altından daha değerli kılıyordu. Ahşap koruyucu olarak endüstriyel kullanım ve ağaçları kesmenin hafifçe vurmadan daha kolay olması, ejder ağacının artık Uluslararası Doğayı Koruma Birliği'nin (IUCN) Tehdit Altındaki Türlerin Kırmızı Listesi'nde Hassas (VU) olarak yer aldığı anlamına geliyordu. En yaşlı ejderha ağacı olan ve en az 350 yaşında olan El drago, Tenerife'deki küçük Jcod de los Vinos kasabasında bulunuyor. Sağlam ağaç az suya ihtiyaç duyar, **Doğal konum:** Doğal aralık Kanarya Adaları, Cape Verde, Madeira ve Kuzey Afrika'yı içerir. **Başarılı yetiştirme:** İç mekanlarda tohumlardan büyüme tüm yıl boyunca mümkündür. Çimlenmeyi artırmak için önce tohumları 24 saat oda sıcaklığında suya koyun. Daha sonra tohumları nemli büyüyen alt tabakaya yaklaşık yarım santimetre derinliğe koyun. Kültür kabının üzerini delikler açtığınız streç film ile kapatın. Bu, toprağın kurumasını önler. Folyoyu her iki ila üç günde bir 2 saat çıkarmalısınız. Bu, büyüyen toprakta küf oluşumunu önler. Tohum sakısını 20 ila 25°C sıcaklıkta hafif ve sıcak bir yere koyun ve sakı toprağını nemli tutun ama ıslak değil. Çimlenme genellikle dört ila beş hafta sonra gerçekleşir. Filizlendikten sonra tam güneşten kaçın. Çimlenmeden sekiz hafta sonra, genç köklerin zarar görmemesi için fideler dikkatlice delinebilir (sakısı alınabilir). **En iyi konum:** Yarı gölgeden tamamen güneş alan bir yer idealdir - ancak ejderha ağacı daha karanlık yerlerde de büyür - o zaman biraz daha yavaş büyür. İlkbahar sonundan sonbahara kadar açık otopark da mevcuttur. **Optimum bakım:** Ejder ağaçları, su basması olmadan tutarlı nem severler, ancak aynı zamanda kuru dönemleri de oldukça iyi tolere ederler. Nisan'dan Ekim'e kadar, iki haftalık aralıklarla sakı bitkisi gübresi verilmesi tavsiye edilir. Ejderha ağaçları, tercihen ilkbaharda olmak üzere gövdedeki herhangi bir yükseklikte kesilebilir. Tekrar güvenilir bir şekilde filizlenirler, ancak yavaş yavaş. **Kışın:** Yaşlı ejder ağaçları kısa bir süre soğuğa dayanabilir, ancak ağacınız en iyi şu anda ışıktaki ve 8°C'nin altında olmayan sıcaklıklarda bulunur. Oda havası kuruyken örümcek akarı istilasını önlemek için şimdi daha az sulayın ve zaman zaman ağaca püskürtün.



## Sárkányfa Dracaena Draco Egy fa tele "Sárkányvérrel"

Az örökzöld kanári sárkányfa, a *Dracaena draco* kard alakú leveleivel yucca-szerű megjelenést kölcsönöz a többnyire vastag törzsénkoronája és elágazása az évek során egészen addig, amíg meg nem képződik egy számtalan egyedi koronából álló teljes korona. Nevét a sötétvörös sárkányvérnek köszönheti – gyantájának, amely a sebekből szivárog. A sárkányvér sérülések és törött csontok gyógyító tulajdonságai a középkorban értékesebbé tették az aranytól. A favedőszerként való ipari felhasználás és az a tény, hogy a fák kivágása könnyebb volt, mint a koptatás, azt jelentette, hogy a sárkányfa most a Nemzetközi Természetvédelmi Unió (IUCN) veszélyeztetett fajainak vörös listáján, mint sebezhető (VU) szerepel. Az El drago, a legrégebbi sárkányfa, legalább 350 éves, a tenerifei Jcod de los Vinos kisvárosban található. Az erős fának kevés vízre van szüksége, **Természetes elhelyezkedés:** Természetes elterjedési területe a Kanári-szigetek, a Zöld-foki-szigetek, Madeira és Észak-Afrika. **Sikeres termesztés:** A beltéri magvak termesztése egész évben lehetséges. Először helyezze a magokat szobameleg vízbe 24 órára, hogy fokozza a csírázást. Ezután tegye a magokat körülbelül fél centiméter mélyre nedves termesztőfelületbe. Fedje le a tenyészedényt ragasztófóliával, amelyet lyukakkal lát el. Ez megvédi a talajt a kiszáradástól. A fóliát két-három naponta 2 órára le kell venni. Ez megakadályozza a penészképződést a növekvő talajon. Helyezze a magcserepet világos és meleg helyre, ahol a hőmérséklet 20-25°C, és a virágföldet tartsa nedvesen, de ne nedvesen. A csírázás általában négy-öt hét után következik be. Csírázás után kerülje a teljes napot. Nyolc héttel a csírázás után a palántákat óvatosan ki lehet szűrni (átültetni), hogy a fiatal gyökerek ne sérüljenek. **A legjobb hely:** A félsárnyékos vagy a teljes napsütéses hely az ideális - de a sárkányfa sötétebb helyeken is jól érzi magát - akkor csak egy kicsit lassabban növekszik. Késő tavasztól őszig kültéri parkolás is lehetséges. **Optimális gondozás:** A sárkányfák szeretik az állandó nedvességet, víztelenítés nélkül, de a száraz időszakokat is jól tűrik. Áprilistól októberig kéthetes időközönként javasolt a kádas növényi műtrágya utánpótlása. A sárkányfákat a törzs bármely magasságában vissza lehet vágni - lehetőleg tavasszal. Megbízhatóan, de lassan ismét kihajtanak. **Télen:** Az idősebb sárkányfák rövid ideig elviselik a hideget, de a fáját a legjobb, ha most megvilágítja és 8 Celsius-fok alatti hőmérsékleten. Kevesebbet öntözze most, és időnként permetezze be a fát, hogy elkerülje a takácsatkák fertőzését, amikor a szoba levegője száraz.

: : : : :



## リュウケツジュ

Dracaena Draco

### 竜血の採れる木

常緑のこの植物の葉は剣のような形で太い幹の上にユッカ属特有の花冠を形成します。幹の傷口から流れ出る赤褐色の樹脂に由来して(竜血)名づけられました。中世の時代には「竜血樹」は怪我や骨折の治癒に使われており、金より貴重であると考えられていました。樹脂は木材防腐剤として産業用に大量に伐採されたため、国際自然保護連合(IUCN)のレッド・リスト絶滅危惧種に登録されています。最も古い樹木「エル・ドラゴ(Eldrago)」は樹齢350年と推定されており、テネリフェ島の小さな町Jcod de los Vinosにあります。水をたくさん必要とせず暗い場所に保管することも可能で、鉢植えでも簡単に栽培できます。

**自然な場所:** 生息地はカナリア諸島、カーボベルデ諸島、マデイラ、北アフリカです。

#### 栽培成功:

種子繁殖は室内で年間を通して可能です。発芽率を上げる方法として、種を温水に24時間浸します。湿った培養土の深さ約1cmに種を植え、サランラップなどの透明フィルムで鉢をカバーします。透明フィルムには空気穴をいくつかあけ、2~3日に1回は約2時間、完全にフィルムを鉢から外します。そうすることで、カビの発生を防ぎます。20°C~25°Cの明るく暖かい場所に置き、用土は湿った状態に保ちます。4~5週間後に発芽します。挿し木などで増やした場合は日陰で保管します。発芽約8週間後に根を傷つけないように鉢に定植します。

#### 最高のロケーション:

日当たりの良い場所が半日陰を好み、日陰で育てるとゆっくり成長します。春から秋の間は屋外でも保管できます。

#### 最適なケア:

湿った状態を好みますが、乾季にも強い植物です。4月~10月の間は鉢植え植物用の肥料を2週間ごとに与えます。好みの高さにする場合は春の間に切り戻しをします。その後、ゆっくりと徐々に発芽します。

#### 冬に:

短期間の寒さには耐えますが、8°C以上の明るい場所に保管するのが最適です。水やりは少なめにして、カルシウム含有の少ない水を葉にかけるようにします。それによりクモやダニの侵入を防ぎます。

SKU: 12335 / Drachenbaum